



NS-U30

Natural Sound 2-way Acoustic-suspension Speaker System

Enceinte 2 voies à suspension acoustique natural

**OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
GEBRUIKSAANWIJZING**

CAUTIONS

Please read the following operating precautions before use.

YAMAHA will not be held responsible for any damage and/or injury caused by not following the cautions below.

- To assure the finest performance, please read this manual carefully. Keep it in a safe place for future reference.
- To prevent the enclosure from warping or discoloring, do not place the speakers where they will be exposed to direct sunlight or excessive humidity.
- Do not place the speakers where they are liable to be knocked over or struck by falling objects. Stable placement will also ensure better sound performance.
- Placing the speakers on the same shelf or rack as the turntable can result in feedback.
- Any time you note distortion, reduce the volume control on your amplifier to a lower setting. Never allow your amplifier to be driven into "clipping". Otherwise the speakers may be damaged.
- When using an amplifier with a rated output power higher than the nominal input power of the speakers, care should be taken never to exceed the speakers' maximum input.
- Do not attempt to clean the speakers with chemical solvents as this might damage the finish. Use a clean, dry cloth.
- **Secure placement or installation is the owner's responsibility.**
YAMAHA shall not be liable for any accident caused by improper placement or installation of speakers.

These speakers feature a magnetically shielded design, but there is still a chance that placing them too close to a TV or a computer monitor might impair picture color. Should this happen, move the speakers away from the TV or the computer monitor.

CONNECTION TO YOUR AMPLIFIER

Before making the connections, make sure that the amplifier is switched off.

CONNECTIONS

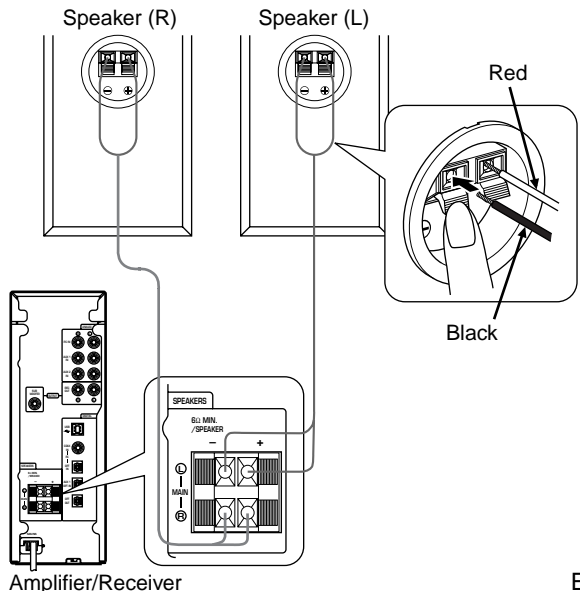
- Connect the push-type input terminals at the rear of the speakers to the speaker output terminals of your amplifier with the provided speaker cord.
- One side of the speaker cord is red and the other side is black. Connect the (+) terminals on both the amplifier and the speakers using the red side. Connect the (-) terminals on both components using the black side.
- Connect one speaker to the left (marked L) terminals of your amplifier, and the other speaker to the right (marked R) terminals, making sure not to reverse the polarity (+, -). If one speaker is connected with reversed polarity, the sound will be unnatural and lack bass.

How to Connect:

- ① Press and hold the terminal's tab, as shown in the figure.
- ② Insert the bare wire end properly into the terminal hole. [Remove approx. 10 mm (3/8") insulation from the speaker cord.]
- ③ Release your finger from the tab to allow it to lock securely on the cord's wire end.
- ④ Test the firmness of the connection by pulling lightly on the cord at the terminal.

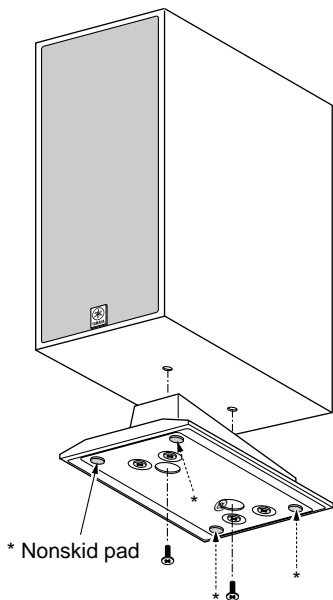
Note

Do not let the bare speaker wires touch each other as this could damage the speaker or the amplifier, or both of them.



ATTACHING THE STAND

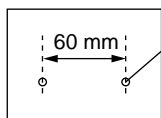
Attach the included stands to the speakers using two screws each. By attaching the stands, the speakers can be used at an appropriate angle, with the front of the speakers slanting slightly upward. Be sure to attach the stands to the speakers correctly as shown in the figure. If you attach them incorrectly or in the opposite direction, the speakers may fall and be damaged or cause personal injury.



* Nonskid pad

To prevent the speakers from sliding, attach the supplied pads as shown in the figure.

You can also use the screw holes on the rear of the speakers to install them.



A screw with a diameter of 4 mm and a pitch of 0.7 mm can be used. (Depth of hole: 8 mm)

SPECIFICATIONS

Type 2-way acoustic-suspension speaker system
Magnetically shielded type

Driver

Woofers 9 cm (3-1/2") cone type

Tweeters 2 cm (3/4") dome type

Nominal input power 20 W

Maximum input power 60 W

Sensitivity 88 dB

Impedance 6 Ω

Frequency response 75 Hz – 25 kHz

Dimensions (W X H X D)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(4-3/8" \times 11-1/2" \times 7-1/2", stand included)

Weight 1.8 kg (4.0 lbs., stand included)

Accessories Stand \times 2

Speaker cord [2 m (6.6 feet)] \times 2

Nonskid pad \times 8

Screws \times 4

* Specifications are subject to change without notice.

MISE EN GARDE

Veillez lire les précautions suivantes avant toute utilisation.

YAMAHA décline toute responsabilité en cas de dommage et/ou de blessure causés par le non-respect des avertissements ci-dessous.

- Afin de garantir les meilleurs résultats, merci de bien vouloir lire attentivement ce manuel. Conservez-le dans un endroit sûr pour consultation ultérieure.
- Afin d'éviter que les pièces ne gondolent ou ne ternissent, évitez de les exposer aux rayons directs du soleil ou à une humidité excessive.
- Évitez de placer les enceintes dans un endroit où elles risqueraient de tomber ou bien d'être endommagées par des objets tombants. En plaçant les enceintes sur une surface stable, vous obtiendrez également de meilleurs résultats acoustiques.
- Si vous placez les enceintes sur le même rayon ou étagère que la platine, cela peut produire un effet de retour.
- A chaque fois que vous remarquez une distorsion, réglez la commande de volume de votre amplificateur sur une position inférieure. Ne laissez jamais votre amplificateur fonctionner tout en supportant une distorsion ou vous risqueriez d'abîmer les enceintes.
- Lorsque vous utilisez un amplificateur avec une puissance de sortie supérieure à la puissance d'entrée nominale des enceintes, faites attention à ne jamais excéder la puissance d'entrée maximum des enceintes.
- Évitez de nettoyer les enceintes avec des solvants chimiques, ce qui pourrait abîmer la finition. Utilisez un chiffon propre et sec.
- **Installer les enceintes ou les placer dans un endroit sûr relève de la responsabilité de l'utilisateur.**
YAMAHA n'acceptera aucune responsabilité pour des accidents causés par une mauvaise installation ou mise en place des enceintes.

Ces enceintes sont dotées d'une protection magnétique, mais si vous les placez trop près d'un téléviseur ou d'un écran d'ordinateur cela risque d'altérer la couleur de l'image. Le cas échéant, éloignez les enceintes du téléviseur ou de l'écran d'ordinateur.

CONNEXION A VOTRE

Avant d'effectuer les connexions, veillez à ce que l'amplificateur soit éteint.

CONNEXIONS

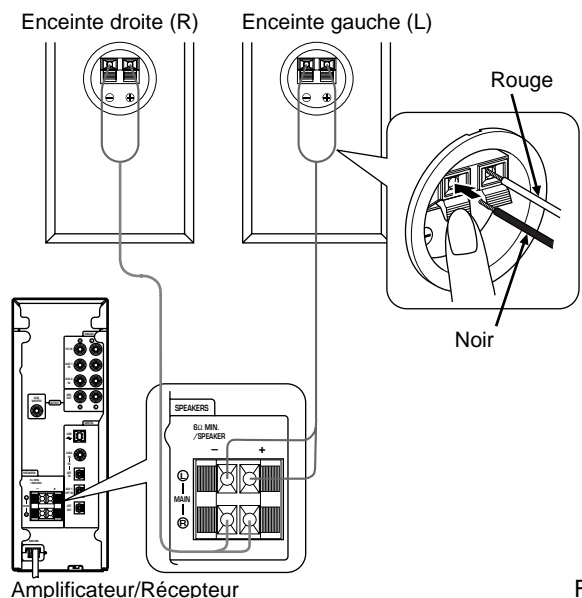
- Connectez les bornes d'entrée de type poussoir situées à l'arrière des enceintes aux bornes de sortie de l'enceinte de votre amplificateur à l'aide du cordon d'enceinte fourni.
- Un côté du cordon de l'enceinte est rouge et l'autre côté est noir. Connectez les bornes (+) à la fois à l'amplificateur et aux enceintes en utilisant le côté rouge. Connectez les bornes (-) aux deux appareils en utilisant le côté noir.
- Connectez une enceinte aux bornes gauches (marquées par un L) de votre amplificateur, et l'autre enceinte aux bornes droites (marquées par un R), en veillant à ne pas inverser la polarité (+, -). Si une enceinte est connectée suivant une polarité inversée, le son ne sera pas naturel et manquera de graves.

Comment effectuer la connexion:

- ① Appuyez sur la languette de la borne en la maintenant, comme le montre l'illustration.
- ② Insérez le fil dénudé correctement dans le trou de la borne. [Retirez environ 10 mm d'isolation au cordon de l'enceinte.]
- ③ Retirez votre doigt de la languette pour qu'elle puisse s'enclencher dans l'extrémité du cordon.
- ④ Testez la solidité de la connexion en tirant légèrement sur le cordon près de la borne.

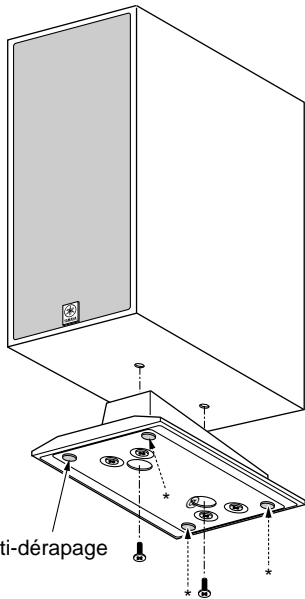
Remarque

Ne laissez pas les fils dénudés des enceintes se toucher car cela pourrait endommager l'enceinte ou l'amplificateur ou les deux.



FIXER LE PIED

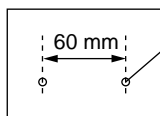
Fixer les pieds aux enceintes en utilisant deux vis pour chacun. En fixant les pieds, les enceintes peuvent être utilisées à un angle d'inclinaison approprié, le devant des enceintes étant placé légèrement plus haut. Veillez à fixer correctement les pieds sur les enceintes, comme le montre l'illustration. Si vous ne les fixez pas correctement ou si vous les fixez à l'envers, les enceintes risquent de tomber et d'être endommagées ou de vous blesser.



* Pieds anti-dérapage

Pour éviter que les enceintes glissent, fixez les pieds anti-dérapage comme le montre l'illustration.

Pour les installer vous pouvez également utiliser les trous des vis situés à l'arrière des enceintes.



Vous pouvez utiliser une vis d'un diamètre de 4 mm et un pas de 0,7 mm. (Profondeur du trou : 8 mm)

FICHE TECHNIQUE

Type Enceinte 2 voies à suspension acoustique
Type d'enceinte à protection magnétique

Haut-parleurs

Baffle 9 cm, type cône
Haut-parleur aigu (Tweeter) 2 cm, type dôme

Puissance d'entrée nominale 20 W

Puissance d'entrée maximum 60 W

Sensibilité 88 dB

Impédance 6 Ω

Réponse en fréquence 75 Hz – 25 kHz

Dimensions (L x H x P)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(pied compris)

Poids 1,8 kg (pied compris)

Accessoires Pied \times 2
Cordon d'enceinte (2 m) \times 2
Pied anti-dérapage \times 8
Vis \times 4

* Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme.

YAMAHA kann für etwaige Schäden und/oder Verletzungen, die durch Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise entstehen, nicht haftbar gemacht werden.

- Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, damit die beste Leistung erzielt werden kann. Bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, damit Sie es auch künftig zur Hand haben.
- Um ein Verziehen oder Verfärben des Gehäuses zu verhindern, sollten Sie die Lautsprecher nicht in direktem Sonnenlicht oder an Orten aufstellen, an denen eine hohe Luftfeuchtigkeit herrscht.
- Stellen Sie die Lautsprecher nicht dort auf, wo sie leicht umfallen oder wo Gegenstände auf sie fallen könnten. Eine stabile Aufstellung wird auch eine bessere Tondeistung gewährleisten.
- Das Aufstellen der Lautsprecher auf einem Regal zusammen mit einem Plattenspieler könnte eine Rückkopplung zur Folge haben.
- Falls Sie eine Störung wahrnehmen, reduzieren Sie die Lautstärkensteuerung Ihres Verstärkers auf eine niedrigere Einstellung. Lassen Sie niemals zu, dass Ihr Verstärker in "Clipping" verfällt. Dies könnte die Lautsprecher beschädigen.
- Wenn Sie einen Verstärker verwenden, dessen Ausgangsleistungsrate über der nominalen Eingangsleistung der Lautsprecher liegt, sollten Sie immer darauf achten, den höchsten Eingang der Lautsprecher niemals zu überschreiten.
- Versuchen Sie niemals, die Lautsprecher mit chemischen Lösungsmitteln zu reinigen, da dies die Oberfläche beschädigen könnte. Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch.
- **Eine sichere Aufstellung oder Installation liegt in der Verantwortung des Besitzers. Für eine unsachgemäße Aufstellung oder Installation der Lautsprecher kann YAMAHA nicht haftbar gemacht werden.**

Diese Lautsprecher sind magnetisch abgeschirmt; trotzdem besteht eine gewisse Gefahr, dass sie - falls sie zu nah an einem Fernsehgerät oder Computermonitor aufgestellt werden - die Farbe des Bildes beeinträchtigen. Sollte dies passieren, entfernen Sie die Lautsprecher von dem Fernsehgerät oder dem Computermonitor.

ANSCHLUSS AN IHREN VERSTÄRKER

Vergewissern Sie sich, dass der Verstärker ausgeschaltet ist, bevor Sie den Anschluss vornehmen.

ANSCHLÜSSE

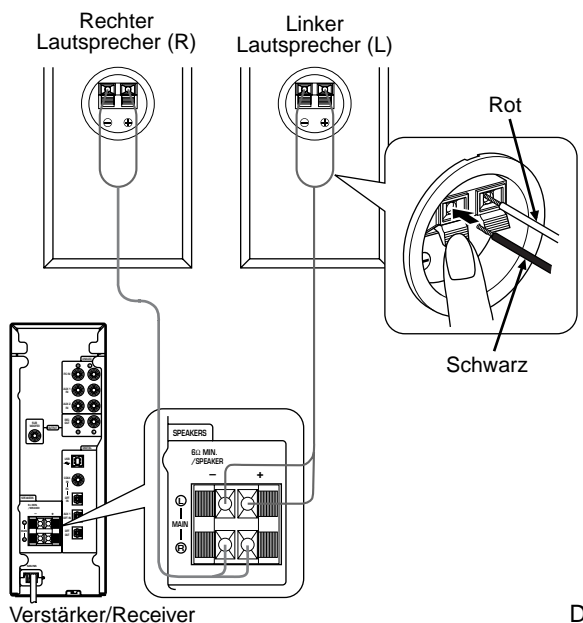
- Schließen Sie die hineinzudrückenden Eingangsanschlüsse auf der Rückseite der Lautsprecher mittels des mitgelieferten Lautsprecherkabels an die Lautsprecherausgangs-Anschlüsse Ihres Verstärkers an.
- Eine Seite des Lautsprecherkabels ist rot und die andere Seite ist schwarz. Schließen Sie die (+)-Anschlüsse am Verstärker und an den Lautsprechern jeweils mit der roten Seite an. Schließen Sie die (-) Anschlüsse an beiden Komponenten jeweils mit der schwarzen Seite an.
- Schließen Sie einen Lautsprecher an die linken (mit L gekennzeichneten) Anschlüsse Ihres Verstärkers und den anderen Lautsprecher an die rechten (mit R gekennzeichneten) Anschlüsse an; vergewissern Sie sich, dass Sie die Polarität nicht vertauschen (+, -). Falls ein Lautsprecher mit vertauschter Polarität angeschlossen wird, ist das Ergebnis ein unnatürlicher Ton ohne Bässe.

Wie Anschlüsse vorgenommen werden:

- ① Halten Sie die Schlaufe des Anschlusses gedrückt, wie in der Abbildung gezeigt.
- ② Führen Sie den bloßen Draht richtig in das Anschlussloch ein. [Entfernen Sie etwa 10 mm der Isolierung des Lautsprecherkabels.]
- ③ Nehmen Sie Ihren Finger von der Schlaufe, damit diese das Drahtende des Kabels sicher umschließen kann.
- ④ Ziehen Sie leicht an dem Kabel am Anschluss, um den Halt der Verbindung zu überprüfen.

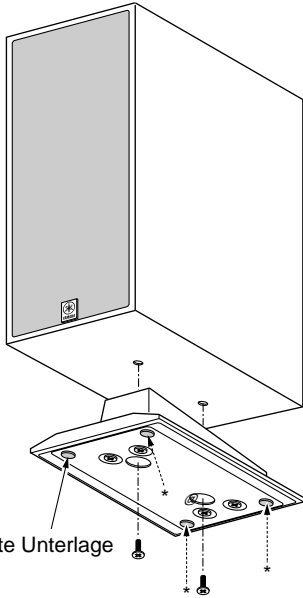
Hinweis

Vermeiden Sie eine Berührung der bloßen Lautsprecherdrähte miteinander, da dies die Beschädigung sowohl des Lautsprecher als auch des Verstärkers, oder die Beschädigung beider zur Folge haben könnte.



ANBRINGEN DES GESTELLS

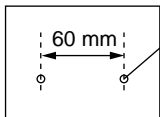
Bringen Sie die mitgelieferten Gestelle an den beiden Lautsprechern an und verwenden Sie dabei jeweils zwei Schrauben. Durch das Anbringen der Gestelle können die Lautsprecher in einem geeigneten Winkel verwendet werden, wobei die Vorderseite der Lautsprecher leicht schräg nach oben ausgerichtet werden kann. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Gestelle ordnungsgemäß wie auf der Abbildung gezeigt anbringen. Falls Sie sie unsachgemäß oder verkehrt herum anbringen, könnten die Lautsprecher herunterfallen und beschädigt werden oder Personenschäden verursachen.



* Rutschfeste Unterlage

Bringen Sie die mitgelieferten Unterlagen wie in der Abbildung gezeigt an, um ein Rutschen der Lautsprecher zu verhindern.

Sie können auch die Schraubenlöcher an der Rückseite der Lautsprecher verwenden, um sie anzubringen.



Verwendet werden kann eine Schraube mit einem Durchmesser von 4 mm und einer Teilung von 0,7 mm. (Tiefe des Loches 8 mm)

TECHNISCHE DATEN

Typ 2-Wege-Akkustik-Suspension-Lautsprechersystem
Antistatischer Typ

Treiber

Hochtonlautsprecher 9 cm Konus-Typ
Basslautsprecher 2 cm Kuppel-Typ

Nominale Eingangsleistung 20 W

Höchste Eingangsleistung 60 W

Empfindlichkeit 88 dB

Impedanz 6 Ω

Frequenzwiedergabe 75 Hz – 25 kHz

Abmessungen (B X H X T)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(einschließlich Gestell)

Gewicht 1,8 kg (einschließlich Gestell)

Zubehör

..... Gestell \times 2
Lautsprecherkabel (2 m) \times 2
Rutschfeste Unterlage \times 8
Schrauben \times 4

* Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

OBSERVERA

Läs igenom följande försiktighetsåtgärder innan högtalarna tas i bruk.

YAMAHA kan inte hållas ansvarig för materiella skador och/eller personskador som uppstår om försiktighetsåtgärderna nedanför inte följs.

- Läs hela bruksanvisningen noggrant för att garantera maximala prestanda. Behåll bruksanvisningen på en säker plats för framtida bruk.
- För att undvika att höljet blir skevt eller missfärgas får du inte ställa högtalarna i direkt solsken eller på en plats med hög fuktighet.
- Ställ inte högtalarna på en plats där det finns risk att de knuffas omkull eller träffas av fallande föremål. Placering på ett stabilt underlag leder även till bättre ljudkvalitet.
- Rundgång kan uppstå om högtalarna ställs på en hylla eller i ett rack tillsammans med anläggningens skivspelare.
- Om du märker förvrängning i ljudet bör du sänka ljudstyrkan med det samma. Låt aldrig förstärkaren styra ut signalen så pass mycket att den "klipper". Du riskerar då att skada högtalarna.
- Om du använder en förstärkare med en högre märkuteffekt än högtalarnas märkineffekt, skall du vara försiktig så att du inte överskrider högtalarnas maximala ineffekt.
- Rengör inte högtalarna med kemiska lösningsmedel, eftersom detta kan skada deras ytbehandling. Använd en mjuk, torr duk.
- **Det är ägarens ansvar att se till att högtalarnas installeras säkert.**
YAMAHA kan inte hållas ansvarig för olyckor som inträffar till följd av fel placering eller installation av högtalarna.

Högtalarna är magnetiskt avskärmade, men det finns risk att de kan påverka färgerna på en TV eller en bildskärm om de ställs för nära denna. Om detta inträffa skall du flytta högtalarna längre isär från TV:n eller bildskärmen.

ANSLUTNING TILL FÖRSTÄRKAREN

Se till att förstärkaren är avstängd innan anslutningarna görs.

ANSLUTNINGAR

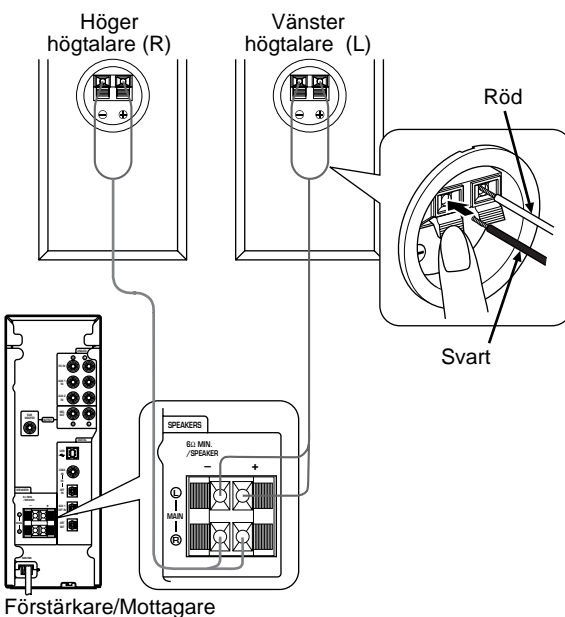
- Anslut tryckanslutningarna på högtalarnas baksida till förstärkarens högtalaranslutningar med de medlevererade högtalarkablarna.
- Den ena sidan av högtalarkabeln är röd och den andra svart. Anslut den röda kabeln mellan (+) anslutningarna på förstärkaren och högtalarna. Anslut den svarta kabeln mellan (-) anslutningarna.
- Anslut den ena högtalaren till vänster anslutningar (märkta L) och den andra till de högra (märkta R), och se till att polariteten (+, -) ansluts rätt. Ljudet låter onaturligt och basen är svag om den ena högtalaren ansluts med omkastad polaritet.

Anslutning:

- ① Tryck in högtalarens flik, som bilden visar.
- ② Stick in den nakna delen av kabeln i anslutningshålet. [Skala först av ca. 10 mm av isoleringen på högtalarkabeln.]
- ③ Släpp fliken vid anslutningen så att kabeländan låses fast i anslutningen.
- ④ Dra försiktigt i kabeln som anslutits för att kontrollera att den anslutits ordentligt.

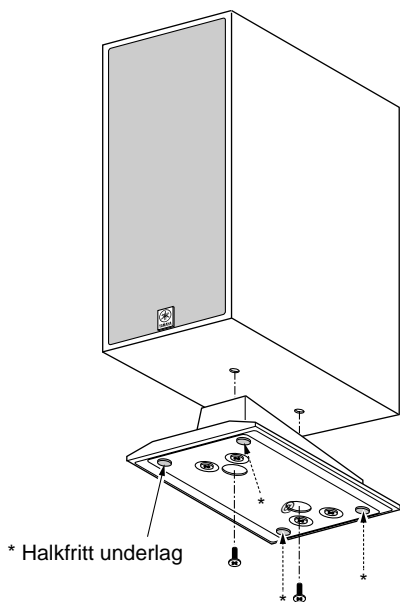
Observera

Se till att de nakna högtalarkablarna inte rör vid varandra, eftersom detta kan skada både högtalaren och förstärkaren.



MONTERING AV STATIVET

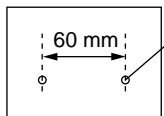
Skruva fast stativet på varje högtalare med två skruvar var. När man monterar stativet lutas högtalarna optimalt med bättre ljudåtergivning som resultat. Se till att stativet sätts på rätt på högtalarna som bilden visar. Om stativet sätts på fel kan högtalarna välta och skadas, och det finns även risk för personsador.



* Halkfritt underlag

För att förhindra att högtalarna glider, bör du klistra fast det halkfria underlaget som bilden visar.

Du kan även montera högtalarna hängande med skruvhålen på baksidan.



En skruv med 4 mm diameter och 0,7 mm gängstigning kan användas. (Hålets djup: 8 mm)

TEKNISKA DATA

Typ 2-vägs högtalare med akustisk upphängning
Magnetiskt avskärmade

Drivsteg

Bas 9 cm kon
Diskant 2 cm kupol

Märkineffekt 20 W

Max ineffekt 60 W

Verkningsgrad 88 dB

Impedans 6 Ω

Frekvensåtergivning 75 Hz – 25 kHz

Dimensioner (B X H X D)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(inklusive stativ)

Vikt 1,8 kg (inklusive stativ)

Tillbehör Stativ \times 2
Högtalarkabel (2 m) \times 2
Halkfritt underlag \times 8
Skruvar \times 4

* Rätt till ändringar förbehålles.

PRECAUZIONI

Leggere le seguenti precauzioni di impiego prima dell'uso.

YAMAHA non sarà tenuto responsabile di nessun danneggiamento e/o ingiuria causata dal mancato perseguimento delle seguenti precauzioni.

- Per assicurare la più alta qualità di funzionamento, leggete questo manuale attentamente. Conservatelo in un luogo sicuro in modo da utilizzarlo in futuro come referenza.
- Per evitare deformazioni o decolorazioni della parte esterna, non disponete gli altoparlanti dove potrebbero essere esposti alla luce diretta del sole o ad eccessiva umidità.
- Non disponete gli altoparlanti dove potrebbero essere urtati o colpiti da oggetti in caduta. Una disposizione stabile assicurerà inoltre, una migliore prestazione del suono.
- Disporre gli altoparlanti sulla stessa mensola o sullo stesso scaffale del giradischi, può risultare rigenerativo.
- Ogni qualvolta notiate una distorsione, riducete il controllo del volume del vostro amplificatore su un'impostazione più bassa. Non permettete mai che il vostro amplificatore sia guidato sino al limite d'impulso, in caso contrario i vostri amplificatori potrebbero risultare danneggiati.
- Quando utilizzate un amplificatore con un'uscita a potenza nominale più alta dell'entrata a potenza nominale degli altoparlanti, sarebbe utile prestare attenzione a non eccedere nell'entrata massima degli altoparlanti.
- Non cercate di pulire gli altoparlanti con solventi chimici dato che ciò ne potrebbe intaccare il rivestimento. Utilizzate un panno pulito e asciutto.
- **Un posizionamento o un collegamento sicuro dipendono solamente dall'utente. YAMAHA non è da considerarsi responsabile di nessun incidente causato da un posizionamento o da un'installazione errata degli altoparlanti.**

Questi altoparlanti sono caratterizzati da un design magneticamente protetto, ma c'è sempre una possibilità che piazzandoli troppo vicino ad un televisore o al monitor del computer ci possano essere delle imperfezioni nel colore dell'immagine. In tal caso, allontanate gli altoparlanti dal televisore o dal computer.

COLLEGAMENTO AL VOSTRO AMPLIFICATORE

Prima di effettuare i collegamenti, assicuratevi che l'amplificatore sia spento.

COLLEGAMENTI

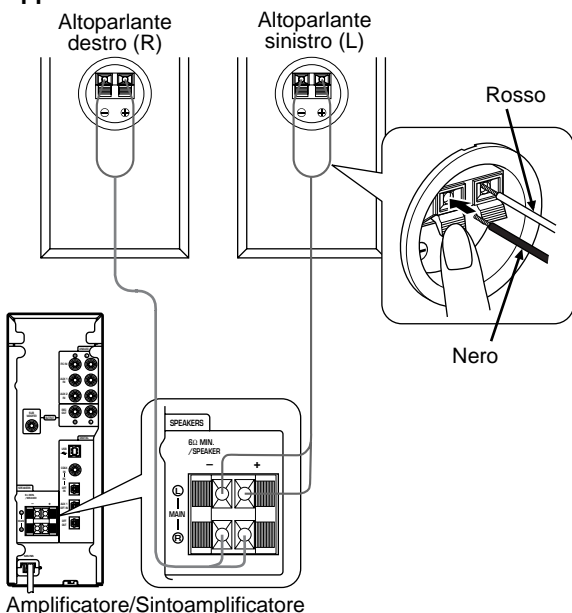
- Collegate i terminali d'entrata di tipo a spinta sul retro dell'altoparlante ai terminali di uscita del vostro amplificatore tramite il cavo dell'altoparlante fornito.
- Una parte del cavo dell'altoparlante è rossa e l'altra è nera. Collegate i terminali (+) sia agli amplificatori che agli altoparlanti utilizzando la parte rossa. Collegate i terminali (-) a entrambi i componenti utilizzando la parte nera.
- Collegate un'altoparlante ai terminali di sinistra (marcati con una L) del vostro amplificatore, e collegate l'altro altoparlante ai terminali di destra (marcati con una R) assicurandovi di non invertirne la polarità (+, -). Se uno degli altoparlanti è collegato ad una polarità inversa, il suono risulterà innaturale e i bassi risulteranno difettosi.

Come effettuare il collegamento:

- ① Premete e tenete premuto la levetta del terminale come mostrato nella figura.
- ② Inserite la parte terminante del cavo scoperto in maniera appropriata nel foro del terminale. [Rimuovete approssimativamente 10 mm di isolamento dal cavo dell'altoparlante.]
- ③ Togliete il dito dalla levetta per permettere di bloccarla in maniera sicura alla parte finale del cavo.
- ④ Controllate la stabilità del collegamento tirando lievemente il cavo all'altezza del terminale.

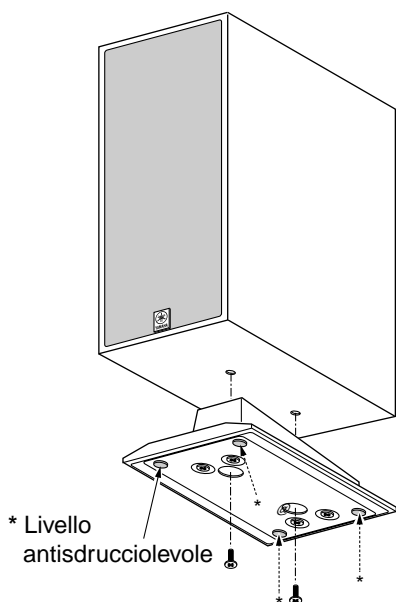
Nota

Non lasciate che i cavi scoperti dell'altoparlante si tocchino tra di loro in quanto ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti, gli amplificatori, oppure entrambi.



ATTACcate IL SUPPORTO

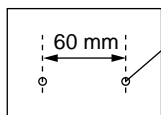
Attaccate i supporti inclusi agli altoparlanti utilizzando due viti per ciascuno. Attaccando i supporti, gli altoparlanti potrebbero essere utilizzati ad un angolatura appropriata, con la parte frontale dell'altoparlante pendente verso l'alto. Assicuratevi di attaccare i supporti agli altoparlanti in maniera corretta come mostrato nella figura. Se non li attaccate in maniera corretta, o li posizionate in direzione opposta, gli altoparlanti potrebbero cadere e risultare danneggiati o causare ingiuria su persone.



* Livello antisdrucchiolevole

Per evitare agli altoparlanti di scivolare, attaccate i supporti aggiuntivi come mostrato in figura.

Potete anche utilizzare i fori delle viti situati nella parte posteriore degli altoparlanti per fissarli.



Possono essere utilizzate una vite con un diametro di 4 mm e un passo di 0,7 mm. (Profondità del foro: 8 mm)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo Sistema a sospensione acustica a due vie per altoparlante
Tipo a protezione magnetica

Unità pilota

Woofers 9 cm tipo a cono
Altoparlante degli acuti 2 cm tipo a cupola

Potere d'entrata nominale 20 W

Potere massimo d'entrata 60 W

Sensibilità 88 dB

Impedimento 6 Ω

Risposta di frequenza 75 Hz – 25 kHz

Dimensioni (L X A X P)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(sostegno incluso)

Peso 1,8 kg (sostegno incluso)

Accessori Sostegno \times 2
Cavo dell'altoparlante (2 m) \times 2
Livello antisdrucchiolevole \times 8
Viti \times 4

* Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

PRECAUCIONES

Antes del uso lea las siguientes precauciones de funcionamiento.

YAMAHA no se hará responsable por daños y/o lesiones causados por no seguir las precauciones que se mencionan abajo.

- Para asegurar el más fino funcionamiento, lea por favor este manual cuidadosamente. Manténgalo en un lugar seguro para futuras referencias.
- Para proteger la caja de deformación o decoloración, no coloque los altavoces donde queden expuestos a los rayos solares directos o a la humedad excesiva.
- No coloque los altavoces donde estén propensos a ser chocados o golpeados por objetos. La ubicación estable asegurará una mejor ejecución del sonido.
- La ubicación de los altavoces en el mismo estante o anaquel que el tocadiscos puede dar como resultado una retroalimentación.
- En el momento que usted note alguna distorsión, reduzca el control de volumen en el amplificador a un ajuste más bajo. Nunca permita que su amplificador sea ejecutado dentro del "límite de amplitud". De lo contrario se puede dañar.
- Al utilizar un amplificador con una potencia de salida nominal más alta que la potencia de entrada nominal de los altavoces, se debe tener cuidado de nunca exceder la entrada máxima de los altavoces.
- No intente limpiar los altavoces con solventes químicos ya que esto puede dañar los acabados. Utilice un trapo limpio y seco.
- **La segura ubicación o instalación es responsabilidad del propietario. YAMAHA no debe ser responsable por ningún accidente causado por ubicación o instalación inapropiada de los altavoces.**

Estos altavoces ofrecen un diseño blindado magnéticamente, pero existe todavía la posibilidad de que al ubicarlos demasiado cerca a un TV o a un monitor de un ordenador puedan deteriorar el color de la imagen. Si esto ocurre, aleje los altavoces del TV o de la pantalla del ordenador.

CONEXIONES AL AMPLIFICADOR

Asegúrese de que el amplificador esté desconectado antes de realizar las conexiones.

CONEXIONES

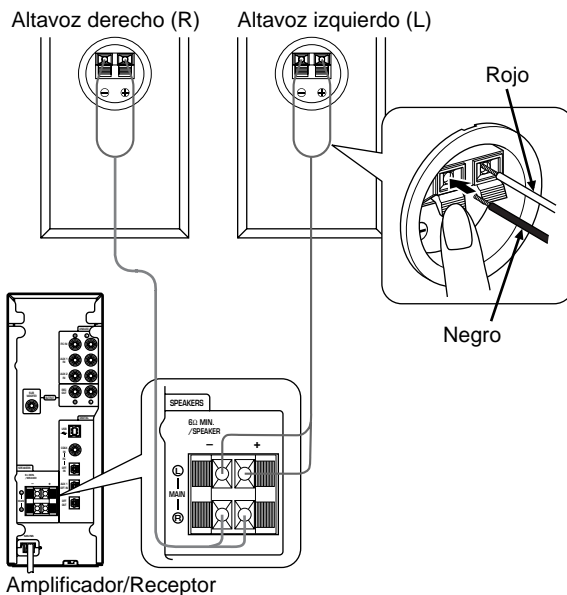
- Conecte los terminales de presión en la parte posterior de los altavoces a los terminales de salida de altavoz de su amplificador con el cable de altavoz suministrado.
- Un lado del cable de altavoz es rojo y el otro lado es negro. Conecte los terminales (+) tanto en el amplificador como en los altavoces utilizando el lado rojo. Conecte los terminales (-) en ambos componentes utilizando el lado negro.
- Conecte un altavoz a los terminales izquierdos (marcados con una L) de su amplificador, y el otro altavoz a los terminales derechos (marcados con una R), asegúrese de no invertir la polaridad (+, -). Si se conecta un altavoz con las polaridades invertidas, el sonido no será normal y con graves escasos.

Como hacer la conexión:

- ① Mantenga pulsada la lengüeta del terminal, como se muestra en la figura.
- ② Inserte el extremo del alambre desnudo en forma apropiada dentro del orificio del terminal. [Retire aprox. 10 mm de aislamiento del cable del altavoz.]
- ③ Suelte su dedo de la lengüeta para permitirle bloquearse en forma segura sobre el extremo de alambre del cable.
- ④ Pruebe la firmeza de la conexión tirando suavemente del cable en la terminal.

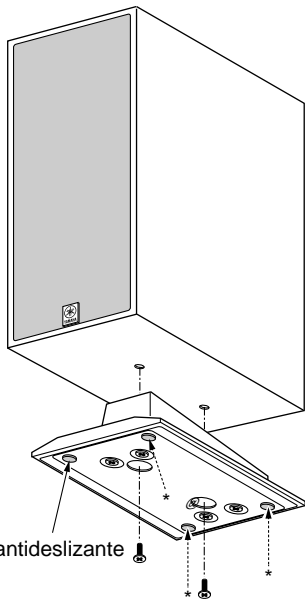
Nota

No permita que los alambres de los altavoces desnudos se toquen entre sí ya que esto puede dañar el altavoz, el amplificador o ambos.



FIJACIÓN DEL SOPORTE

Fije los soportes incluidos utilizando dos tornillos para cada uno. Al fijar los soportes, los altavoces pueden ser utilizados en un ángulo apropiado, con el frente de los altavoces inclinado levemente hacia arriba. Asegúrese de fijar correctamente los soportes a los altavoces como se muestra en la figura. Si los fija en forma incorrecta o en dirección opuesta, los altavoces se pueden caer y dañarse o causar lesiones personales.

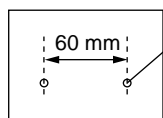


* Almohadilla antideslizante

* Almohadilla antideslizante

Para proteger a los altavoces de deslizamientos, fije las almohadillas suministradas como se muestra en la figura.

Usted puede también utilizar los agujeros de los tornillos en la parte posterior de los altavoces para instalarlos.



Puede ser utilizado un tornillo con un diámetro de 4 mm y un indicador de tono de 0,7 mm. (Profundidad del agujero: 8 mm)

ESPECIFICACIONES

Tipo Sistema de altavoces de suspensión acústica de dos vías
Tipo blindado magnético

Accionador

Altavoz de graves 9 cm tipo cono
Altavoz de agudos 2 cm tipo cúpula

Potencia de entrada nominal 20 W

Potencia de entrada máxima 60 W

Sensibilidad 88 dB

Impedancia 6 Ω

Respuesta de frecuencia 75 Hz – 25 kHz

Dimensiones (An x Al x Pr)

..... 110 mm \times 293 mm \times 192 mm
(soporte incluido)

Peso 1,8 kg (soporte incluido)

Accesorios Soporte \times 2
Cable de altavoz (2 m) \times 2
Almohadilla antideslizante \times 8
Tornillos \times 4

* Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

VOORZORGSMAATREGELEN

Lees a.u.b. voor het in gebruik nemen de volgende voorzorgsmaatregelen door.

YAMAHA is niet aansprakelijk voor schade en/of letsel die wordt veroorzaakt doordat onderstaande voorzorgsmaatregelen niet in acht zijn genomen.

- Lees deze gebruiksaanwijzing in zijn geheel aandachtig door om van goede prestaties verzekerd te zijn. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik.
- Zet de luidsprekers niet op plaatsen waar ze worden blootgesteld aan direct zonlicht of vocht om te voorkomen dat de kasten vervormen of verkleuren.
- Zet de luidsprekers niet op plaatsen waar ze omgestoten kunnen worden of waar er voorwerpen op kunnen vallen. Bovendien zorgt een stabiele plaatsing voor een betere geluidskwaliteit.
- Wanneer de luidsprekers op dezelfde plank of in hetzelfde rek als de draaitafel wordt geplaatst, kan het geluid gaan rondzingen.
- Verminder het volume van de versterker zodra u merkt dat het geluid vervormt. Voorkom ten alle tijde dat de versterker het geluid gaat "afkappen". Anders kunnen de luidsprekers beschadigd worden.
- Bij gebruik van een versterker met een nominaal uitgangsvermogen dat hoger is dan het nominale ingangsvermogen van de luidsprekers moet worden voorkomen dat de luidsprekers overbelast worden.
- Reinig de luidsprekers niet met behulp van bijtende stoffen, daar deze de afwerking kunnen aantasten. Gebruik een schone, droge doek.
- **Veilige plaatsing en installatie is de verantwoordelijkheid van de eigenaar. YAMAHA is niet aansprakelijk voor ongevallen veroorzaakt door onjuiste plaatsing of installatie van de luidsprekers.**

De luidsprekers zijn voorzien van magnetische afscherming, maar bij plaatsing in de buurt van een televisietoestel of computerbeeldscherm kan de kleur van het beeld beïnvloed worden. Vergroot de afstand tussen de luidsprekers en het televisietoestel of het beeldscherm wanneer dit zich voordoet.

AANSLUITING OP UW VERSTERKER

Controleer of de versterker is uitgeschakeld alvorens de luidsprekers aan te sluiten.

AANSLUITINGEN

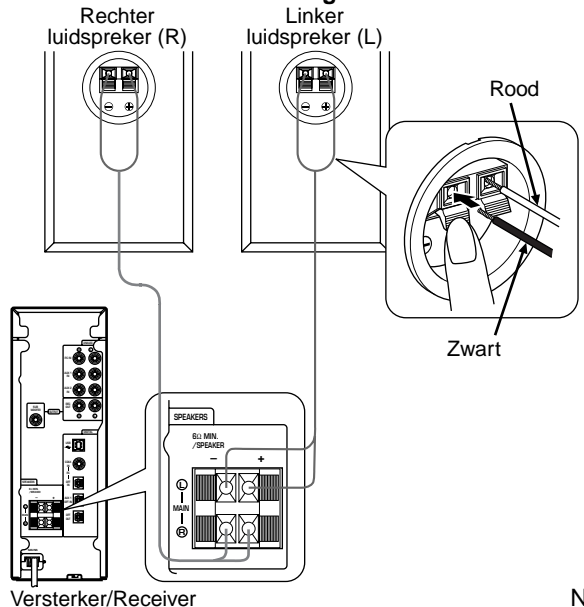
- Sluit het bijgeleverde luidsprekersnoer aan op de met drukklemmen uitgeruste ingangsaansluitingen aan de achterkant van de luidsprekers en de luidsprekeruitgangsaansluitingen van uw versterker.
- Eén draad van het twee-aderige luidsprekersnoer is rood en de andere is zwart. Sluit de (+) aansluitingen van de versterker en de luidsprekers op elkaar aan met de rode draad. Sluit de (-) aansluitingen van beide componenten op elkaar aan met de zwarte draad.
- Sluit één luidspreker aan op de linker (met L gemarkeerde) aansluitingen van uw versterker en de andere luidspreker op de rechter (met een R gemarkeerde) aansluitingen. Let hierbij op de polariteit (+, -). Wanneer een luidspreker foutief wordt aangesloten, klinkt het geluid onnatuurlijk en ontbreken de lage tonen.

Het tot stand brengen van de aansluitingen:

- ① Houd de klem van de aansluiting ingedrukt, zoals de afbeelding laat zien.
- ② Steek het van de isolatie ontdane uiteinde van de draad goed in de aansluiting. [Verwijder ca. 10 mm van de isolatie van het luidsprekersnoer.]
- ③ Laat de klem los, zodat het uiteinde van het snoer goed wordt vastgeklemd.
- ④ Controleer of de aansluiting goed tot stand is gebracht door bij de aansluiting lichtjes aan het snoer te trekken.

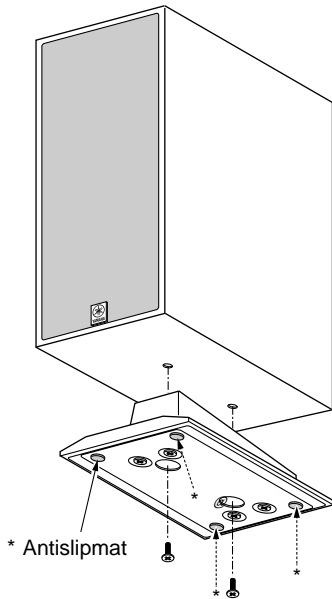
Opmerking

Voorkom dat de uiteinden van het snoer met elkaar in contact komen omdat hierdoor de luidsprekers en/of de versterker beschadigd kunnen worden.



BEVESTIGING VAN DE STANDER

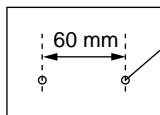
Bevestig de bijgeleverde standers aan de luidsprekers met behulp van twee schroeven. Door de standers te gebruiken kunnen de luidsprekers onder de juiste hoek worden geplaatst, waarbij de luidsprekers iets achterover worden gekanteld. Zorg ervoor, dat de standers op de juiste wijze en volgens de afbeelding aan de luidsprekers worden bevestigd. De luidsprekers kunnen bij een verkeerd uitgevoerde bevestiging omvallen en beschadigd worden of lichamelijk letsel veroorzaken.



* Antislipmat

Bevestig de bijgeleverde antislipmatten zoals de afbeelding laat zien om te voorkomen dat de luidsprekers kunnen wegglijden.

U kunt voor de bevestiging ook de schroefgaten aan de achterkant van de luidsprekers gebruiken.



Er kunnen schroeven met een diameter van 4 mm en een schroefdraad van 0,7 mm worden gebruikt. (Schoefgatdiepte: 8 mm)

SPECIFICATIES

Type Akoestische opgehangen 2-weg luidsprekersysteem
Magnetisch afgeschermd

Luidsprekers

Woofers 9 cm conus
Tweeter 2 cm domus

Nominaal ingangsvermogen 20 W

Maximum ingangsvermogen 60 W

Gevoeligheid 88 dB

Impedantie 6 Ω

Frequentiebereik 75 Hz – 25 kHz

Afmetingen (B x H x D)

..... 110 mm × 293 mm × 192 mm
(inclusief standers)

Gewicht 1,8 kg (inclusief standers)

Accessoires Standers × 2
Luidsprekersnoer (2 m) × 2
Antislipmatten × 8
Schoeven × 4

* Veranderingen in technische gegevens en ontwerp voorbehouden.

